



**XVI**  
Congreso Nacional de  
Investigación Educativa  
CNIE-2021

## Evaluación del Aprendizaje EFL en estudiantes de bachillerato: Un estudio fenomenográfico

**Emilia Meneses Cid de León**  
*emilia.maestria@gmail.com*

Área temática 06. Educación en campos disciplinares.

Línea temática: Procesos de evaluación en los diferentes campos de saber disciplinar.

Porcentaje de avance: 25%.

Trabajo de investigación educativa asociado a tesis de grado.

Programa de posgrado: Doctorado en Educación 2° Semestre.

Institución donde realiza los estudios de posgrado: Universidad Autónoma de Tlaxcala.



### Resumen

El idioma inglés es la lengua franca de comunicación internacional, por esta razón en México se han establecido políticas públicas para su enseñanza y aprendizaje; en bachillerato se implementaron a través del acuerdo 444 de la Reforma Integral de Educación Media Superior. Aunque su objetivo es un nivel de competencia A2 conforme al Marco Común Europeo de Referencia, los resultados por parte de organismos nacionales e internacionales; aunque han sido muy pocos, muestran un nivel muy bajo. Por otro lado, estas evaluaciones se han llevado a cabo a través de exámenes estandarizados, los cuales se encuentran descontextualizados del uso de la lengua del educando y se enfocan en la competencia o habilidad del estudiante en su comprensión de escucha, de lectura; así como su producción oral y escrita.

Sin embargo, la evaluación del idioma inglés no debería limitarse sólo en su competencia; sino más bien, debería ser más personal y contextualizada. Si se quiere conocer por qué los estudiantes tienen un muy bajo resultado en su aprendizaje; entonces es importante estudiar la forma en como estos aprenden esta lengua. Por consiguiente, esta investigación propone un estudio metodológico fenomenográfico; a través de los seis niveles de aprendizaje se estudiará cómo aprenden inglés los estudiantes de nivel medio superior.

**Palabras clave:** *evaluación, aprendizaje del inglés, lengua extranjera, fenomenografía.*

## Introducción

### Planteamiento del problema

El idioma inglés es hasta el día de hoy la lengua franca de comunicación mundial con más de 1,500 millones de hablantes como primera y segunda lengua o lengua extranjera; así mismo es estudiado en más de 118 países. Existen aproximadamente 2 mil millones de personas estudiando este idioma debido principalmente a tres factores: avance y uso de la tecnológica, al mercado internacional global y al sector educativo.

Con base en lo anterior, México ha reconocido la importancia del estudio de esta lengua en el país, por lo que ha implementado políticas públicas desde nivel básico hasta nivel medio superior. Específicamente en bachillerato, se plantea de forma oficial la enseñanza del idioma inglés en todos sus subsistemas a partir del año 2008, a través de un consenso nacional sobre el perfil del egresado del Sistema Nacional de Bachillerato (SNB) y con la creación del Marco Curricular Común (MCC) con base en Competencias a través de la Reforma Integral de la Educación Media Superior (RIEMS).

La RIEMS crea el apartado 444 en el cual se establecen las competencias que constituyen el MCC del SNB. En el documento base del bachillerato general del 2018 se establece un nuevo acuerdo con el número de identificación 656, a través del cual se cambia el 444 y se crean competencias las cuales conforman el MCC del SNB, además se amplía el número 486 mediante el cual se forman las competencias disciplinares extendidas del bachillerato general, en donde se especifica en el área de comunicación punto nueve que: el alumno transmite mensajes en inglés atendiendo las características de contextos socioculturales diferentes (SEP, 2018).

Aunque el país cuenta con una política pública para el aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera (EFL, por sus siglas en inglés), existen muy pocos estudios que evalúen el nivel de los estudiantes de bachillerato; y los que se han publicado muestran un nivel A1 o menor al objetivo establecido por parte del SNB. Adicionalmente, a pesar de que se han publicado los hallazgos a nivel mundial y por entidad por parte de la organización internacional *Education First* (EF, 2020), a través de la cual se muestra a México con nivel A1 en el lugar número 82 de 100 países del mundo y en el lugar número 18 de 19 países de América Latina; estos hallazgos sólo muestran una parte de la población; es decir, no tiene una cobertura nacional, su aplicación es voluntaria; además de no especificar sus resultados por nivel educativo.

Tomando en cuenta lo anterior, cabe señalar que los resultados de EF coinciden con los que llevó a cabo la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES), el cual se llevó a cabo hace casi 20 años a estudiantes de recién ingreso de 11 universidades de la Ciudad de México y del Estado de México, los cuales señalan que el 84.9% de los alumnos obtuvieron un nivel A1 o menor, aunque todos aprobaron la materia de inglés en bachillerato (González, Vivaldo y Castillo 2004).

A pesar de que existe poca evidencia del aprendizaje del idioma inglés de los educandos de nivel medio superior, los resultados muestran un poco o nulo progreso en el uso competente de esta lengua. Cabe señalar que en

estos estudios se utilizaron exámenes estandarizados, los cuales no toman en cuenta la cultura, contexto, necesidad e interacción del estudiante del idioma; más bien, se limitan a evaluar lo que el alumno no sabe hacer. Por consiguiente, es necesario observar al educando en su contexto cotidiano del uso de la lengua (McNamara, 2010).

Así mismo, existe un problema importante cuando se aplican exámenes estandarizados debido a que este tipo de evaluaciones parten de la suposición de que todos los educandos deberían ser evaluados de la misma manera, se enfocan en estudiar qué tanto conoce el estudiante del fenómeno; en este caso del idioma inglés, sin embargo, no proporcionan información más allá de su competencia (Marton y Booth, 1997).

Es por esta razón que; como se mencionó anteriormente, para evaluar su aprendizaje es importante tomar en cuenta el contexto; ya que éste se encuentra relacionado con el significado, interpretación y seguimiento del uso de la lengua. De otra manera, se desconoce el punto de vista del alumno, lo que está haciendo para su estudio, sus aciertos, dificultades y limitaciones relacionados con su entorno e interacción dentro del aula. Este trabajo de investigación pretende evaluar el aprendizaje del idioma inglés del estudiante de bachillerato a través de un estudio fenomenográfico, mediante el cual se estudian las diversas experiencias en cuanto al fenómeno. De esta manera se conocerá la forma de aprendizaje de los estudiantes en interacción con su contexto; para, de este modo, entender la razón de sus resultados.

#### **Pregunta general de investigación:**

¿Cómo aprenden el idioma inglés los estudiantes de bachillerato en relación con su contexto?

#### **Preguntas específicas de investigación:**

1. ¿Cuál es el aprendizaje superficial de competencia del idioma inglés en los estudiantes de bachillerato?
2. ¿Cómo aplica el conocimiento del idioma inglés en su contexto el estudiante de bachillerato?
3. ¿De qué manera entiende el estudiante su conocimiento del idioma inglés en relación con su contexto?
4. ¿El aprendizaje profundo del idioma inglés ha cambiado la percepción del estudiante hacia la lengua que tenía en un principio?
5. ¿El aprendizaje profundo del idioma inglés ha cambiado la forma de ser del estudiante en relación con su contexto?
6. ¿Cuál es la relación entre el aprendizaje superficial y profundo del idioma inglés?

#### **Objetivo general de la investigación:**

Evaluar la forma de aprendizaje del idioma inglés de los estudiantes de bachillerato en su contexto.

### **Objetivos específicos:**

1. Determinar el aprendizaje superficial del idioma inglés de los estudiantes de bachillerato.
2. Examinar la aplicación del conocimiento del idioma inglés de los estudiantes de bachillerato en su contexto.
3. Valorar la forma de comprensión del conocimiento del idioma inglés de los estudiantes de bachillerato en relación con su contexto.
4. Establecer de qué forma el aprendizaje profundo del idioma inglés cambia la percepción que el estudiante de bachillerato tenía en un principio con relación a la lengua.
5. Comprobar si el aprendizaje profundo del idioma inglés ha cambiado su manera de ser en relación con su contexto.
6. Relacionar el aprendizaje superficial y profundo del idioma inglés y establecer categoría de aprendizaje.

### **Supuestos:**

A través de un estudio fenomenográfico se conocerá cómo aprenden el idioma inglés los estudiantes de bachillerato en relación con su contexto.

## **Desarrollo**

### **Evaluación del aprendizaje**

La evaluación del aprendizaje puede ser enfocada dependiendo del resultado que se pretenda conocer u obtener; por esta razón, la evaluación puede ser formativa, sumativa, progresiva o continua, cualitativa, contextualizada o descontextualizada. Aunque es importante señalar que la mayoría de los educandos enfocan su estudio con relación a su evaluación. (Biggs, 2006).

Así mismo, la evaluación del aprendizaje es determinada con base en los objetivos planteados desde un inicio de curso; es decir, en la medida en que un estudiante se acerque al logro de los aprendizajes descritos y determinados, se determina el grado del logro de su conocimiento. Para llevar a cabo dicho diagnóstico se utilizan los exámenes parciales y/o finales, así como otros instrumentos. A este respecto, existen tres tipos de evaluación: Evaluación del aprendizaje de contenidos conceptuales, de contenidos procedimentales, de contenidos actitudinales y de valores (Saavedra, 2004).

Cabe señalar que la evaluación del aprendizaje es un proceso integral con el fin de determinar la naturaleza y alcance del desarrollo y aprendizaje del alumno además de ser un medio para lograr un fin y no un fin en sí misma. Para que ésta cumpla su propósito debe cubrir los siguientes requisitos: Debe ser clara, relevante, fácil de comprender e inteligentemente delimitada.

## Evaluación del aprendizaje de una lengua

Ahora bien, cuando se habla de evaluación del aprendizaje enfocada a una lengua; Salvia, Ysseldyke y Bolt, (2007) sugieren que la evaluación debe centrarse en la competencia del estudiante en el proceso de dos habilidades: comprensión y expresión; es decir, se evalúa la producción oral y/o escrita. De esta forma se cubren cuatro procesos de comunicación principales: comprensión oral (*listening*), expresión oral (*speaking*), comprensión escrita (*reading*) y expresión escrita (*writing*). Además, cada evaluación, independientemente de la habilidad, deberá tener validez, fiabilidad y viabilidad.

Los exámenes de habilidades comunicativas en inglés son también exámenes de desempeño en el cual el alumno es evaluado a través de diversos actos de comunicación ya sean de producción o de comprensión del lenguaje a través de situaciones reales de su uso. El fundamento teórico que avala este tipo de exámenes se basa en una competencia comunicativa sustentada desde la psicología del lenguaje, la cual estudia la lengua como un fenómeno interno hacia un fenómeno sociológico y se enfoca en la función social del lenguaje.

Este tipo de evaluaciones normalmente son enfocadas en relación con los programas educativos, de esta forma, los resultados permiten hacer una descripción del desempeño del alumno; es por esta razón que el objetivo de la mayoría de los exámenes se centra en el desarrollo de habilidades del lenguaje. Sin embargo, la evaluación de una lengua no debería limitarse a un examen de habilidades de competencia, sujeta a un determinado tiempo para su aplicación; la evaluación debe ser más personal, debe ser observable en actividades cotidianas de comunicación dentro y fuera del aula, de igual modo, debe haber evidencia del desempeño del alumno en un determinado contexto (McNamara, 2010).

## Fenomenografía

La fenomenografía estudia la relación que existe entre el sujeto y el objeto. Es decir, se enfoca en la forma como las personas interactúan y crean experiencias a partir del objeto. No se estudia una sola parte, no examina por un lado al objeto y por otro a la persona en su experiencia con éste; sino de forma conjunta, como el fenómeno del resultado de esta vivencia. Por lo cual su objetivo es comprender los fenómenos que se viven entre las personas y el objeto. Desde este punto se estudian los constructos históricos-coexistenciales de cómo los sujetos se apropian del objeto a partir de los fenómenos de su entorno; por lo que su interacción contextual contribuye y determina la percepción en su relación (Marton, 1981).

En palabras de Säljö (1979): “Según la fenomenografía, un individuo crea conceptos que ya existen, y el papel del investigador es encontrarlos”. A través de este marco teórico, dentro del área educativa, se plantean preguntas de distintas maneras a los estudiantes, las cuales se encuentran relacionadas con la forma en que éstos interactúan y viven el fenómeno en su contexto (Chan, 2017).

Fueron precisamente los autores Marton y Säljö los precursores en dar a conocer dos formas de aprendizaje en los alumnos: Aprendizaje superficial y profundo. En el aprendizaje superficial los educandos se limitan a la memorización y aplicación del conocimiento, con el propósito de aprobar la materia; mientras que en el aprendizaje profundo se enfocan a la comprensión del fenómeno del tema estudiado.

### Metodología Fenomenográfica

Esta investigación pretende llevar a cabo una metodología fenomenográfica con base en la propuesta de Roger Säljö y Ference Marton, a través de la cual se conocerá cómo aprenden el idioma inglés los estudiantes de bachillerato. El estudio será mixto y se encuentra dividido en seis niveles de aprendizaje. Los primeros tres corresponden a un estudio de aprendizaje superficial el cual será de tipo cuantitativo, mientras que los tres últimos a un aprendizaje profundo de tipo cualitativo.

En 1979, Roger Säljö llevó una propuesta metodológica basada en la teoría de la fenomenografía en la Open University de Gran Bretaña; a partir de los resultados de este estudio, Säljö promueve cinco niveles de aprendizaje (Säljö, 1979):

1. **Aumento de conocimientos:** Este nivel es de tipo cuantitativo porque se estudia el aprendizaje del educando como la cantidad de conocimientos que adquiere.
2. **Memorización y reproducción:** A través de este nivel, el aprendizaje se estudia evaluando qué tanto el alumno reproduce la información que almacenó.
3. **Aplicación:** Por medio del tercer nivel, se evalúa el aprendizaje con el fin de conocer el grado de aplicación del objeto estudiado a través de la adquisición de hechos, habilidades y métodos. Este aprendizaje puede darse al momento de trabajar o ante una determinada situación extraescolar que lleve al educando a la aplicación del objeto estudiado.  
En estos tres primeros niveles de aprendizaje, el conocimiento se encuentra ajeno al alumno, es completamente aparte de éste, el alumno lo utiliza conforme el docente lo va guiando; sin embargo, no es parte de él, no se ha adueñado ni apropiado del objeto de estudio. En otras palabras, los conocimientos se encuentran aparte y el educando aprende de ellos.
4. **Entendimiento:** A partir de este cuarto nivel, se evalúa qué tanto el alumno ha comprendido al objeto, qué tanto lo relaciona y le da sentido con respecto a su realidad y contexto.
5. **Observación del objeto de forma distinta:** en este nivel se evalúa el aprendizaje estudiando la manera en que el educando interpreta y comprende la realidad a partir de sus conocimientos previos del objeto.

Marton, Dall'Alba y Beaty (1993) agregan un sexto nivel al estudio de Säljö, el cual nombran y explican de la siguiente manera:

6. **Cambio de manera de ser:** A través del sexto nivel se evalúa el aprendizaje del estudiante con base en la forma en que éste adquiere un criterio distinto y cambia su manera de ser en relación con el objeto e interacción con su entorno.

La metodología de este trabajo pretende estudiar cada uno de estos niveles de aprendizaje del idioma inglés. Aunque cabe señalar que todavía se encuentran por definir los instrumentos a implementar, así como también los sujetos y contexto a través de los cuales se llevará a cabo este estudio.

## Consideraciones finales

El aprendizaje del idioma inglés es imperante a nivel global. Sin embargo, los estudiantes de bachillerato no han logrado alcanzar el nivel esperado; tanto por las políticas públicas nacionales como las establecidas a nivel internacional. Se hacen aseveraciones en cuanto al por qué de sus bajos resultados; sin embargo, es importante conocer las experiencias de los estudiantes en sus propios contextos e interacciones dentro del aula. A través de un estudio fenomenográfico, este trabajo pretende aportar al conocimiento con el fin de conocer cómo los educandos de este nivel educativo aprenden el idioma inglés; de esta manera de comprenderá mejor la naturaleza de este problema para tomar medidas en un futuro cercano.

## Referencias

- Biggs, J. (2006). Principios para evaluar la calidad del aprendizaje en *Calidad del Aprendizaje Universitario* (2ª ed. pp. 29-31). Madrid: NARCEA, S.A. de Ediciones.
- Chan, M. L. (2017). A phenomenographic study of medical students' strategies in learning English. *Educational Research International Vol.6(4)*. Recuperado de <http://www.erint.savap.org.pk/PDF/Vol.6.4/ERInt.2017-6.4-03.pdf>
- Education First (2020). *Por qué el dominio del inglés de tu país es importante*. Recuperado de <https://www.ef.com.mx/epi/regions/latin-america/mexico/>
- González, R. O., Vivaldo, J. L. y Castillo A. M. (2004). *Competencia Lingüística en Inglés de Estudiantes de Primer Ingreso a Instituciones de Educación Superior del Área Metropolitana de la Ciudad de México*. Ciudad de México: ANUIES-UAM-Iztapalapa
- Marton, F. (1981). Phenomenography-describing conceptions of the world around us. *Elsevier Publishing Company*, 10, 177-200. Recuperado de <https://www.jstor.org/stable/23368358?seq=1>
- Marton, F., Dall'Alba, G. y Beaty, E. (1993). Conceptions of learning. *International Journal of Educational Research*, (19), 227-300. Recuperado de [https://www.scirp.org/\(S\(351jmbntvnsjt1aadkposzje\)\)/reference/ReferencesPapers.aspx?ReferenceID=681142](https://www.scirp.org/(S(351jmbntvnsjt1aadkposzje))/reference/ReferencesPapers.aspx?ReferenceID=681142)
- Marton, F. y Booth, S. (1997). What does I take to learn? En *Learning and Awareness*. New Jersey: Routledge.

- McNamara, T. (2010). *Language Testing* (p. 4). Oxford: Oxford University Press.
- Saavedra, M. S. (2004). *Evaluación del Aprendizaje Conceptos y Técnicas*. Ciudad de México: Editorial Pax México
- Salvia, J., Ysseldyke, J. E., y Bolt, S. (2007). *Assessment in Special and Inclusive Education* (11ª ed., p. 219). Belmont, CA: Wadsworth Cengage Learning.
- Säljö, R. (1979). *Learning in the Learner's Perspective I. Some common-sense conceptions*. Gotemburgo: Universidad de Gotemburgo.
- Secretaría de Educación Pública (2018). Documento Base del Bachillerato General (MEPEO). *Subsecretaría de Educación Media Superior Dirección General de Bachillerato*. Recuperado de [http://transparencia.cobao.edu.mx/Direccion\\_Planeacion/fracci%C3%B3n%20I/2019/Marco%20Normativo%202019/NORMATIVIDAD%20FEDERAL/Otros%20documentos%20federales/Doc%20Base%20Bachillerato%20Gral%20MEPEO.pdf](http://transparencia.cobao.edu.mx/Direccion_Planeacion/fracci%C3%B3n%20I/2019/Marco%20Normativo%202019/NORMATIVIDAD%20FEDERAL/Otros%20documentos%20federales/Doc%20Base%20Bachillerato%20Gral%20MEPEO.pdf)